



فرهنگ لغات زبان بدن

راهنمایی برای شناخت رفتار انسانی

انتشارات دیموند بلورین

نویسنده: جو ناوارو
ترجمه: فاطمه نیتی
ویراستار: مرضیه احمدی



فرهنگ لغات زبان بدن

راهنمایی برای شناخت رفتار انسانی

نویسنده : جو ناوارو

ترجمه : فاطمه نیتی

ویراستار : مرضیه کربلایی احمدی بابلی

طراح جلد و صفحه آرا: حامد حبیبی کسبی

مشخصات نشر : تهران، انتشارات دیموند بلورین، ۱۳۹۸

مشخصات ظاهری : ۲۳۸ صفحه

نوبت چاپ : اول

شمارگان : ۱۰۰۰ نسخه

چاپ: نوتاش

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۰-۰۲۵-۴

ISBN: 978-622-210-025-4

نشانی ناشر: تهران، خیابان میرداماد، نرسیده به خیابان ولیعصر (عج)، پلاک ۳۴۹، طبقه ۲، واحد ۱

تلفن و دورنگار: ۸۸۹۲۸۶۶۰

www.DIMORIN.ir

سرشناسه : ناوارو، جو، ۱۹۵۳ - م.

Navarro, Joe

عنوان و نام پدیدآور : فرهنگ لغات زبان بدن : راهنمایی برای شناخت رفتار انسانی / نویسنده جو ناوارو ؛ ترجمه فاطمه نیتی ؛ ویراستار مرضیه احمدی.

مشخصات نشر : تهران: انتشارات دیموند بلورین، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۲۳۸ص.

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۲۱۰۰۲۵-۴

وضعیت فهرست نویسی : فیا

یادداشت : عنوان اصلی: [۲۰۱۸]، The dictionary of body language : a field guide to human behavior.

یادداشت : کتاب حاضر در همین سال توسط انتشارات سخنوران با عنوان «واژه‌نامه زبان بدن: راهنمای تن گفت» و ترجمه پویا ودایع خیری

فیا دریافت کرده است.

عنوان دیگر : واژه‌نامه زبان بدن: راهنمای تن گفت.

موضوع : زبان ایما و اشاره --- واژه‌نامه‌ها

موضوع : Body language -- Dictionaries

شناسه افزوده : نیتی، فاطمه، ۱۳۶۸ -، مترجم

شناسه افزوده : کربلایی احمدی بابلی، مرضیه، ۱۳۵۶ -، ویراستار

شناسه افزوده : karbalaei ahmadi babnoli, Marzieh

رده بندی کنگره : BF۶۳۷

رده بندی دیویی : ۶۹۰۳/۱۵۳

شماره کتابشناسی ملی : ۶۰۳۶۰۸

تاریخ درخواست : ۱۳۹۸/۱۰/۱۹

تاریخ پاسخگویی :

کد پیگیری : ۶۰۲۹۳۳۹

فهرست مطالب

۷	 تقدیم
۹	 کتیه
۱۱	 مقدمه
۲۳	 سر
۳۵	 پیشانی
۴۱	 ابروها
۴۵	 چشم‌ها
۶۵	 گوش‌ها
۶۹	 بینی
۷۷	 دهان

لب‌ها.....	۹۹
گونه‌ها و فک.....	۱۱۳
چانه.....	۱۲۱
صورت.....	۱۲۹
گردن.....	۱۳۵
شانه‌ها.....	۱۴۵
بازوها.....	۱۵۱
دست‌ها و انگشتان.....	۱۶۳
قفسه‌ی سینه، نیم‌تنه بالا و شکم.....	۱۹۵
باسن، کفل و شرمگاه.....	۲۰۹
پاها (لگن تا مچ).....	۲۱۵
پاها (از مچ تا انگشتان).....	۲۲۹

تقدیم مؤلف:

این کتاب را به عشق زندگی ام، بهترین دوستم، کسی
که همواره اولین ویرایشگر تمام آثارم بوده – همسرم،
تریس هیلاری ناوارو تقدیم می کنم.

کتابخانه

اگر زبان برای پنهان کردن افکار بشر به او داده شده
باشد، پس هدف حرکات و رفتارش، بر ملا کردن
آنهاست.

مقدمه

در سال ۱۹۷۱، زمانی که هفده سال داشتم، به دلایلی که هنوز هم
برایم مشخص نیست، شروع به نوشتن در مورد رفتارهای انسانی کردم.
تمام انواع «رفتارهای غیر زبانی» را ترسیم نمودم چیزی که عموماً از
آن به عنوان زبان بدن یاد می‌شود. ابتدا با رفتارهای عجیب و غریبی که
از مردم می‌دیدم شروع کردم: چرا زمانی که چیزی باورشان نمی‌شود
چشمانشان را گرد می‌کنند یا چرا زمانی که خبر بدی می‌شنوند با
دست، گردن خود را می‌گیرند؟ پس از مدتی در کارم به جزئیات
بیشتری پرداختم: چرا زمانی که خانم‌ها در حال صحبت با تلفن هستند
با موهایشان بازی می‌کنند یا چرا وقتی همدیگر را می‌بینند، ابروهایشان
را بالا می‌برند؟ هر چند این‌ها کارهای خیلی مهمی نبودند اما توجه من

را به خود جلب می‌کردند. چرا این میزان تنوع در کارهای بشر وجود دارد؟ هدف این رفتارها چیست؟

قبول دارم که این جستجوها برای یک نوجوان عجیب و غریب است. دوستانم همیشه این را به من می‌گفتند، کار محبوب آن‌ها رد و بدل کردن کارت‌های بیسبال بود و با این کار برای خود امتیاز جمع می‌کردند. سرگرمی مورد علاقه‌ی من هم دانستن در مورد ظرافت‌های رفتاری انسان‌ها بود.

در ابتدا برای راحتی کار، مشاهداتم را بر روی کارت‌های سه تا پنج اینچی می‌نوشتم. آن موقع اطلاعی درباره‌ی کارهای چارلز داروین، برونیسلا مالینووسکی، ادوارد تی هال، دزموند موریس یا کسی که بعدها دوستم شد، یعنی دکتر دیوید گیونز - که همگی برترین‌ها در زمینه‌ی شناسایی رفتار انسانی هستند - نداشتم. تنها علاقمندی من این بود که بدانم دیگران چگونه رفتار می‌کنند و علت رفتارهایشان چیست و دوست داشتم مشاهداتم را ثبت و ضبط نمایم. هرگز فکر نمی‌کردم بعد از گذشت چهل سال، همچنان در حال گردآوری این مطالب بر روی کارت‌ها باشم.

در طول سال‌ها، چندین هزار مدخل، جمع‌آوری کرده‌ام. اصلاً به فکرم خطور نمی‌کرد که زمانی مامور ویژه‌ی اف بی آی شوم و بیست و پنج